



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Munitions Division (BK) / Division des munitions (BK)

11 Laurier St./11, rue Laurier

8C2, Place du Portage, Phase III

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Image Intensifier & Thermal Imager	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-196083/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 010
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-196083	<b>Date</b> 2020-06-14
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BK-375-27648	
<b>File No. - N° de dossier</b> 375bk.W8476-196083	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-06-25</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dunse(bk div), Ron	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 375bk
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 664-1583 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification No 010 à l'invitation à soumissionner

Cette invitation à soumissionner est par la présente modifiée afin de fournir les questions et réponses suivantes :

**Q1.** À l'annexe D, section 3.2, le paragraphe 3.2.4 stipule que l'échantillon préalable à l'attribution du contrat (ÉPAC) doit comprendre des «Pièces de rechange nécessaires au cours de la phase 2 de l'évaluation des offres.». Cette exigence pourrait-elle être clarifiée? Quels articles composent les pièces de rechange et où trouver ces informations dans la demande de proposition (DP) ?

**R1.** Le soumissionnaire doit déterminer quelles pièces de rechange seraient nécessaires, le cas échéant, pour maintenir l'ÉPAC opérationnel pendant la phase 2 de l'évaluation des soumissions. Un soumissionnaire peut utiliser la liste des pièces de rechange décrite à l'annexe B, par. 3.2 b, pour déterminer la liste des pièces de rechange. La phase 2 de l'évaluation des soumissions est décrite à l'annexe D, paragraphe 2.4.

**Aucune modification requise.**

**Q2.** À l'annexe D, section 3.2, le paragraphe 3.2.4 indique que l'ÉPAC doit inclure un «manuel de d'entretien». Que faire si le produit proposé n'a pas de manuel d'entretien ? Est-ce que cela disqualifiera l'offre ?

**R2.** Si le produit n'a pas de manuel d'entretien, cela ne disqualifiera pas l'offre.

Cependant, si les éléments de maintenance sont intégrés dans le manuel d'utilisation, le soumissionnaire doit le signaler dans sa réponse à la soumission.

**Aucune modification requise.**

**Q3.** L'imageur thermique en ligne nécessite une housse d'interface. Veuillez clarifier les points suivants :

- a. Dimensions attendues ;
- b. Couleur (si solide) ou motif (si Camo) ;
- c. La conception de cette interface peut-elle être modifiée après l'attribution du contrat lorsqu'il y a suffisamment de temps pour effectuer des vérifications sur les systèmes du MDN ?

**R3.**

- a. La housse d'interface spécifiée à l'annexe C1, paragraphe 3.2.11.1.1, doit être de taille appropriée pour couvrir l'interface entre l'imageur thermique en ligne et le viseur optique. Le Canada fournira des détails sur le viseur optique pour faciliter la sélection de la housse d'interface. Voir les informations sur le viseur optique fournies dans les modifications ci-dessous.
- b. Il n'y a aucune exigence de couleur ou de motif spécifique pour la housse d'interface.
- c. La housse d'interface sera vérifiée par le Canada après l'attribution du contrat. Si le Canada constate que la housse d'interface livrée avec l'imageur thermique en ligne de production ne satisfait pas à l'exigence, l'entrepreneur sera avisé et une nouvelle solution devra être fournie par l'entrepreneur.

**Modifications requises:**

À l'annexe C1, paragraphe 1.3, Définitions, sous “cy/mrad”

**INSÉRER:**

“**Viseur optique**” est défini comme le viseur optique qui sera utilisé par le MDN avec l'intensificateur d'images en ligne. Le viseur optique est un Schmidt & Bender 5-25x56 PMIL.

À l'annexe C2, paragraphe 1.3, Définitions, sous “cy/mrad”

**INSÉRER:**

“**Viseur optique**” est défini comme le viseur optique qui sera utilisé par le MDN avec l'imageur thermique en ligne. Le viseur optique est un Schmidt & Bender 5-25x56 PMIL.

- Q4.** L'imageur thermique en ligne nécessite une trousse de nettoyage d'objectif. Veuillez spécifier les éléments qui devraient être contenus dans cette trousse.
- R4.** Il appartient au soumissionnaire de déterminer ce qui constitue une trousse de nettoyage pour l'imageur thermique en ligne tel que spécifié à l'annexe C2, au paragraphe 4.2.11.2, selon la conception du système proposé et le type de lentille utilisé.

**Aucune modification requise.**

- Q5** L'imageur thermique en ligne nécessite un étui souple. Veuillez clarifier les points suivants :

- a. Étui souple - nécessite-t-il une sangle MOLLE / PALS ?
- b. Couleur (si solide) ou motif (si Camo).

**R5.**

- a. Il n'y a pas d'exigence spécifique pour la sangle MOLLE / PALS pour l'étui souple de l'imageur thermique en ligne.
- b. Il n'y a aucune exigence de couleur ou de motif spécifique pour l'étui souple de l'imageur thermique en ligne.

**Aucune modification requise.**

- Q6** Un grand nombre de questions ont été posées concernant cette sollicitation. Compte tenu du temps nécessaire aux réponses et des retards dans les documents dus à COVID-19, nous demandons respectueusement une prolongation de 60 jours pour terminer le processus de demande de soumissions. Cette demande comprend les retards dans l'obtention de rapports / tests tiers à des fins de performance environnementale, également attribués à COVID-19.
- R6.** Le Canada a jusqu'à présent accordé 28 jours de prolongation à cette demande de soumissions depuis la publication de la DP. Aucune autre extension ne sera fournie. La date de clôture des offres restera le **25 juin 2020**.

**Aucune modification requise.**